



# Cercle des Amis de Colpach

---

Assemblée générale du 17 juin 2018

au

Centre de Réhabilitation de la Croix-Rouge luxembourgeoise à Colpach

## 1. Allocution de Madame la présidente, Josée Kirps

Madame la présidente Josée Kirps ouvre la séance à 16.00 heures en souhaitant la bienvenue à l'assemblée. Après avoir excusé un certain nombre de membres, en l'occurrence Madame Germaine Goetzinger, et Messieurs Michel Wurth, Paul Dostert, Fernand Faber et Jean-Claude Muller, qui, pour différentes raisons, sont empêchés d'assister à la rencontre, elle explique que le bureau a cette année-ci veillé à organiser l'assemblée générale et le concert Liszt le même jour dans l'espoir d'attirer un maximum de membres aux deux manifestations. Aussi se déclare-t-elle particulièrement reconnaissante envers Monsieur le directeur Jean-Philippe Schmitt, à la fois, d'avoir mis à la disposition du Cercle une salle au Centre de réhabilitation de la Croix-Rouge luxembourgeoise à Colpach et d'offrir le traditionnel verre de l'amitié après le concert.

## 2. Présentation du rapport d'activités

Madame Kirps passe ensuite succinctement en revue les différentes activités poursuivies par le Cercle des Amis de Colpach, tant par le passé qu'à l'avenir.

À commencer par le traditionnel **Concert Liszt**. L'an dernier, il y avait à l'affiche la violoniste russe Alena Baeva ; cette année, il y aura le pianiste ukrainien Vadym Kholodenko. À l'âge de 13 ans déjà, il a donné ses premiers concerts en Chine et aux États-Unis. Aujourd'hui il habite le Luxembourg, mais comme il est très sollicité, il est souvent à l'étranger de sorte que, en raison de son agenda bien garni, il nous a fallu anticiper quelque peu la date de notre traditionnel concert Liszt de Colpach (en principe, nous avons retenu que le concert aura lieu ou bien le jour même de l'anniversaire où Liszt a donné son dernier concert au château de Colpach, à savoir le 7 juillet si ce-jour-là est un

dimanche, ou bien le dimanche qui précède le 7 juillet). Madame la présidente remercie chaleureusement Monsieur Guy May d'avoir une fois de plus réussi à recruter un artiste d'excellente renommée qui promet de nous offrir tout à l'heure un moment agréable à l'Église paroissiale.

Madame la présidente évoque ensuite l'importance du **Prix Mayrisch** attribué chaque année à la fin du cycle scolaire à des élèves méritants du **Lycée Aline Mayrisch** qui se sont distingués soit par leur engagement, soit par leur sens de la responsabilité ou leur dévouement particulier. Cette distinction est offerte par les Cercle des amis de Colpach qui, par-là, souligne sa relation étroite avec l'établissement scolaire et notamment ses élèves. Madame la présidente est de ce fait aussi très heureuse de pouvoir rassurer l'assemblée : Madame Carole Chaîne, qui vient de prendre la succession de Monsieur Gaston Ternes à la tête du lycée, lui a confirmé qu'elle attache du prix à continuer les relations étroites avec le Cercle de la même manière que son prédécesseur.

À propos prix. L'année prochaine, il y aura une nouvelle édition du **Prix Aline et Émile Mayrisch** décerné tous les quatre ans à une publication ou un travail de recherche en rapport avec l'esprit de Colpach au sens le plus large du mot. Le groupe ArcelorMittal a d'ores et déjà sonné son aval au financement du prix, soit 10.000 € plus, le cas échéant, 4.000 € pour le prix d'encouragement. Le bureau pourra dès lors à la rentrée en automne prochain dé marrer les préparatifs (diffusion de l'annonce ; composition du jury , etc.)

Parmi les autres activités du Cercle, Madame Kirps met d'abord en exergue les nombreuses **coopérations avec l'Institut Pierre Werner** dirigé par Monsieur Olivier Frank, avec qui nos relations sont excellentes et des plus fructueuses. Il en fut ainsi par exemple dans le cadre d'une exposition sur la vie et l'œuvre de Maria Van Rysselberghe, une écrivaine belge qui, ensemble avec son mari le peintre Théo van Rysselberghe entretenait des relations amicales avec les Mayrisch dont ils étaient souvent les hôtes, d'abord à Dudelange, puis à Colpach. L'exhibition présentée sous la curatelle de Jean-Pierre Prévost au Centre culturel Neumünster entre le 28 mars et le 15 avril dernier, a été inaugurée le 27 mars par un débat public fort intéressant entre Jacques Roussillat, le biographe de Maria van Rysselberghe (*Maria van Rysselbergh. La Petite Dame d'André Gide*, Éds Pierre-Guillaume de Roux, 2017), et Marc Quaghebeur, qui a publié les correspondances de Maria van Rysselberghe (*Maria van Rysselberghe (Il y a quarante ans suivi de galerie privée; Strophes pour un rossignol*, Éds Labor, 2005).

À cette manifestation était également présente Madame Françoise Levie de *Memento Productions* à Nivelles en Belgique. Madame Levie est réalisatrice et a été chargée de tourner un **film documentaire sur les Mayrisch**. À cet effet, elle a pris contact avec Madame Germaine Goetzinger, qui fait figure de conseiller scientifique de la production, ainsi qu'avec le Centre national de littérature et les Archives nationales de Luxembourg dont elle a visité les fonds dans le but de se faire une idée du matériel iconographique disponible. À base des informations recueillies elle élaborera au cours des mois d'été un script avant de commencer le tournage proprement dit à la rentrée en automne.

À signaler également l'admission de deux, voire trois activités au programme de l'année européenne du patrimoine culturel. Il s'agit d'un côté de la projection, le 8 juin dernier, du film *Egon Schiele*, qui a été tournée dans le manège de Colpach, et d'autre part de l'ex-

position *Les Mayrisch autour d'Europalia 1980*. Cette exposition permanente dans les couloirs au rez-de-chaussée du Centre de convalescence de Colpach est une remise aux cimaises d'une l'exposition sur les Mayrisch montrée en 1980 à la Bibliothèque Royale Albert I<sup>er</sup> à Bruxelles, puis au Musée national d'histoire et d'art à Luxembourg. Enrichie de nouvelles archives, photographies, livres et œuvres d'art par notre membre Madame Patricia de Zwaef, elle peut être librement visitée tous les jours de 10.00 heures à 18.00 heures. Madame de Zwaef a d'ailleurs organisé des visites guidées suivies d'une promenade culturelle à travers le parc du château également incorporé dans le patrimoine européen. Nous lui sommes très reconnaissants pour cette excellente promotion à la fois du site et de l'esprit de Colpach.

Soi dit en passant, l'Association des amis d'André Gide, dont Monsieur le président Claude Martin qui nous fait aujourd'hui l'honneur d'être parmi nous, a récemment fréquenté l'exposition et le site.

Avant de céder la parole à Monsieur Michel Simonis, Madame Kirps énumère encore plusieurs autres activités à l'instar de la série des trois articles sur *Aline Mayrisch-de Saint-Hubert* publiés par les soins de Monsieur Franck Colotte (I/III *Une femme de lettre luxembourgeoise – Une figure patrimoniale et mémorielle, ancrée dans l'humanisme mécénal et l'européanisme* et II/III *Mécène et femme de cœur La dame de Colpach incarne une sorte de figure de Pygmalion à la luxembourgeoise*) et de Madame de Zwaef (III/III *L'art comme ouverture à l'autre - Les connexions de la dame de Colpach avec le milieu artistique*) dans les colonnes de la *Warte du Luxemburger Wort* des 23 et 30 novembre et 7 décembre 2017 ; ou encore les conférences données par Monsieur Charles Barthel sur la *Croix-Rouge luxembourgeoise pendant la Première Guerre mondiale* dans le cadre des deux expositions sur la Grande Guerre respectivement à Bascharage et à Clervaux. Un dernier point concerne une soirée de lectures programmée au manège de Colpach pour la soirée du 25 août prochain à 19.30 heures. Sur invitation du Syndicat d'initiative de la commune d'Eil, les trois auteurs Nico Helminger, Nora Wagener et Tom Nisse y liront des extraits de leurs œuvres en langue luxembourgeoise, allemande et française.

### 3. L'avenir du château de Colpach

À propos du sort réservé au **château de Colpach**, Madame Kirps cède la parole à Monsieur Michel Simonis, directeur de la Croix-Rouge luxembourgeoise, qui se déclare très confiant au sujet de l'actuel projet de transformer l'ancienne demeure des Mayrisch en une espèce d'école de la deuxième chance pour de jeunes gens. Une étude de faisabilité, à base de laquelle le ministère de l'Éducation nationale prendra sa décision finale, est actuellement sur le point d'aboutir.

Aux dires de Monsieur Simonis, le projet serait attractif à bien des égards : tout en respectant la lettre du testament de Madame Mayrisch, il offrirait au Centre de convalescence la possibilité de sensibiliser les jeunes au patrimoine culturel de Colpach, de les associer aux activités professionnelles du Centre, de leur offrir une multitude de types d'apprentissages, ... et surtout une chance de réinsertion dans la société. Bref, par rap-

port aux différentes pistes envisagée par le passé pour donner une occupation intelligente au site, la perspective actuelle semble, et de loin, la meilleure.

#### **4. Rapport du trésorier**

Le rapport de caisse des comptes du Cercle est présenté d'une manière détaillée par Monsieur le trésorier Luc Weirich. Monsieur Paul Meyers, réviseur, déclare avoir vérifié les livres. Il constate la tenue exemplaire des livres et propose par conséquent de donner décharge au trésorier. L'assemblée suit cette recommandation et accorde la décharge à Monsieur Weirich à l'unanimité des voix. Avant de terminer son rapport, Monsieur Meyers signale la nécessité de recruter à l'avenir de nouveaux membres, en veillant particulièrement à rajeunir le Cercle qui aujourd'hui ne compte plus qu'une cinquantaine de membres payants.

Madame la présidente remercie ces Messieurs pour la bonne gestion des comptes du Cercle, non sans manquer de lancer un appel à toutes celles et ceux qui n'auraient pas encore versé leur cotisation annuelle, de la faire prochainement.

#### **5. Décharge du Conseil d'administration.**

Madame la présidente demande à l'assemblée générale si elle admet d'accorder la décharge au Conseil d'administration. L'assemblée accepte à l'unanimité par voie d'acclamation.

Pour terminer, Madame la présidente remercie cordialement l'assemblée. Elle l'invite tous les membres présents de se diriger vers l'église paroissiale de Colpach en leur souhaitant de passer un moment agréable enchanté par le récital de piano de Vadym Kholodenko.

La Présidente  
(Josée Kirps)

Le Secrétaire  
(Charles Barthel)